

PRO НАСТОЯЩЕЕ

Новый театр, старая сцена

Марина ЗАБОЛОННЯ.

Рассказ о счастливой «Маске»

Обзор и анализ спектаклей, лауреатов премии «Золотая маска» последних лет, показанных осенью 2009 года на фестивале в Петербурге

Ключевые слова: «Рассказ о счастливой Москве», Константин Райкин, Петр Фоменко, «Бесприданница», Небольшой драматический театр

Екатерина РЯБОВА.

Три трагедии Шекспира в театре 2000-х.

«Король Лир», «Гамлет», «Антоний и Клеопатра»

Обзор московских шекспировских спектаклей последнего десятилетия

Ключевые слова: Юрий Бутусов, Кирилл Серебренников, Тадаши Сузуки, МХТ им. А.П. Чехова, Театр Российской Армии, Константин Райкин

Татьяна Шах-Азизова.

Почему Дядя Ваня?

В статье на примере спектакля Театра им. Евг. Вахтангова исследуется загадка творческой и сценической истории пьесы А.П. Чехова «Дядя Ваня». Почему в процессе переработки ранней пьесы «Леший» сменились и название ее, и герой? Как то и другое отражено в долгом ряду режиссерских и актерских трактовок образа? Спектакль Римаса Туминаса и исполнение главной роли Сергеем Маковецким позволяют ответить на этот вопрос. Данная статья является частью главы, посвященной судьбе «Дяди Вани» на сцене и на экране, в книге «Полвека в театре Чехова», которая сейчас готовится автором

Ключевые слова: Чехов, Войницкий, Туминас, комедия, недотёпа, душа

Екатерина КРЕТОВА.

«Воццек» Альбана Берга пал жертвой гламура

Рецензия на недавнюю премьеру Большого театра (2009, дирижер Т. Курентзис, режиссер Д. Черняков). В отличие от Н. Якубовой, критик не принимает спектакль

Ключевые слова: «Воццек», Альбан Берг, Дмитрий Черняков, Теодор Курентзис

Наталья ЯКУБОВА.

Игра начинает и выигрывает

Другое мнение на премьеру «Воццека» в Большом театре. В России опера А. Берга ставилась лишь раз, в 1927 году. Тогда Алексей Гвоздев, приветствуя премьеру, предсказывал, что «вскрик души, граничащий в немецком экспрессионизме с истерией», останется чуждым для русского зрителя. «Воццек»–2009 удался, потому что в нем нет «вскрика души». Т. Курентзис и Д. Черняков услышали в «Воццеке» пересмешничество ролевых игр, которые лишь порой отступают, оставляя одинокого человека лицом к лицу с вечностью.

Ключевые слова: Теодор Курентзис, Дмитрий Черняков, оперная режиссура, Альбан Берг, Георг Бюхнер, экспрессионизм, ролевые игры

Вадим ЩЕРБАКОВ.

Zeitelupe

Личные воспоминания автора о Гедрюсе Мацкявичюсе и его Театре пластической драмы.

Ключевые слова: Театр пластической драмы, пантомима, Гедрюс Мацкявичюс, «Звезда и смерть Хоакина Мурьеты»

Год Гротовского

«Гротологическое».

От редакции

2009 год был объявлен ЮНЕСКО Годом Гротовского. Предваряя публикацию «Вопросов театра», редакция рассказывает о мероприятиях Института Гротовского во Вроцлаве, которые были посвящены юбилейным датам, связанным с именем Гротовского, и проходили в разных странах мира

**Ежи ГРОТОВСКИЙ.****Skara-speech**

В 1966 году Ежи Гротовский проводил вместе с актерами вrocławского Театра-Лаборатории Рышардом Чесляком, Реной Мирецкой и Антонием Яхоловским Семинар в Швеции, в Драматической школе города Скара. Тогда же состоялась его заключительная беседа с участниками этого семинара. Многие положения этой беседы были практически восприняты актерами европейских сцен и, как показал дальнейший опыт, во многих случаях с пользой для дела. Согласно пожеланию Гротовского, русский перевод «Skara-speech» был выполнен Натэллой Башинджагян с французского языка, так как беседу с участниками семинара он вел по-французски. Выполнен – тоже по настоянию автора – максимально просто и близко к тексту и, как всегда в случае с Гротовским (читатель, надо надеяться, это заметит), без каких-либо стилистических украшений. Текст этой беседы в Польше до 2007 года не публиковался. На русском языке публикуется впервые.

Ключевые слова: Гротовский, Skara-speech, Ришард Чесляк, голос, пластические упражнения

Ежи ГРОТОВСКИЙ.**Театр Истоков**

Первое выступление Гротовского, объясняющее цели программы «Театр Истоков», относится к 1981 году. Запись этого выступления была опубликована в варшавском журнале «Диалог» в том же 1981 году театроведом и антропологом Л. Коланкевичем под названием «Странствование за Театром Истоков». Однако Гротовский не признал эту публикацию соответствующей его авторским намерениям. В 1987 году в журнале «Литературные тетради», выходящем на польском языке в Париже, он напечатал свой – авторский – текст под названием «Театр Истоков», подчеркнув в комментарии, что только этот текст может быть признан подлинным. Именно этот текст перед вами. Он осуществлен Натэллой Башинджагян, согласно пожеланиям Гротовского, с того парижского издания и публикуется на русском языке впервые.

Ключевые слова: Гротовский, Театр Спектаклей, паратеатр, интеркультурная группа, хатха-йога

Ришард ЧЕСЛЯК.**Сколько людей – столько методов**

Беседа Ришарда Чесляка с Анджеем Кетлинским, писавшим работу о голосовых упражнениях, состоялась 10 ноября 1983 года. В памяти поколений Чесляк остался, прежде всего, как актер-«кудесник» Театра-Лаборатории Гротовского, «актер-эмблема 1960-х годов», актер, достигавший поистине невообразимого состояния и уровня «лучеизлучения»/«светоизлучения». Поэтому его наблюдения над актерской техникой (которая, на самом деле, есть нечто большее, чем просто «техника») не могут не вызывать интереса. Перевод Натэллы Башинджагян, на русском языке публикуется впервые

Ключевые слова: Гротовский, Ришард Чесляк, работа над голосом, Театр-Лаборатория, Зигмунт Молик

Збигнев ОСИНЬСКИЙ.**«Лаборатория» Ежи Гротовского**

Глава из книги известного польского театроведа, исследователя творчества Гротовского З. Осиньского – «Гротовский. Истоки, инспирации, контексты». В ней рассказывается о работе Театра-Лаборатории Гротовского, о значении слова «лаборатория» во всем его творчестве, анализируется опыт работы его предшественников, Ю. Остэрвы и М. Лимановского, создателей театра «Редута», а также творческим наследникам самого Гротовского, среди которых автор книги выделяет Э. Барбу и А. Васильева. Перевод с польского Натальи Казьминой

Ключевые слова: Гротовский, Барба, А. Васильев, ПитерБрук, ЮлиушОстэрва, МечиславЛимановский, «Редута»

Гротовский в карикатуре

Карикатур на Гротовского было всего 18, как вспоминает З. Осиньский, собравший эту коллекцию. «Вопросы театра» публикуют их с комментариями владельца коллекции

Вадим ЩЕРБАКОВ.**Реплика**

Попытка выявить в природе и логике экспериментов Гротовского закономерность его ухода из театра.

Ключевые слова: Гротовский, Станиславский, Мейерхольд, Вахтангов, Чесляк, «Апокалипсис»

Мастер-класс

Адольф ШАПИРО.

Роман с Горьким. Восторг и отчаяние

Адольф ШАПИРО.

«У меня две режиссерские жизни...»

Беседа с Верой Максимовой

В статье режиссера и в его беседе с В. Максимовой излагается опыт его театральной работы с драматургией А.М. Горького.

Ключевые слова: Горький, Шапиро, Станиславский, «На дне», «Дети солнца», Малый театр

Владимир КОЛЯЗИН.

«Диссонансы жизни и таланта»

«Тассо» И.-В. Гете

в постановке Петера Штайна

В России – в отличие от современной Германии – существует неугасимый «культ» режиссерской личности Петера Штайна, восходящий к его знаменитым гастролям во МХАТе с «Тремя сестрами», поразившими публику и театральную общественность верностью духу автора, бережным отношением к реалиям эпохи, в которую происходит действие пьесы, максималистским и исключительно любовным отношением режиссера к своим актерам. После брехтовского Берлинского ансамбля штайновский Шаубюне в Западном Берлине – единственный пока пример развитого театра-ансамбля. Между тем эти годы далеко позади, а в Германии о Штайне написана всего одна книга. Автор предпринимает в своей статье – главе из будущей книги о театре Петера Штайна – реконструкцию одного из ранних спектаклей Штайна «Тассо» И.В. Гете в Бременском театре (1969), где он нашел своих будущих звезд – Бруно Ганца, Вернера Рема, Ютту Лампе, Эдит Клевер. В известном смысле «Тассо» стоит у истоков Шаубюне», начавшего свою работу в Западном Берлине всего год спустя.

Ключевые слова: Петер Штайн, «Тассо», Шаубюне, Бременский театр, традиции немецкой сцены 1920–1930-х годов, новая эстетика немецкого независимого театра 1960–1970-х годов, отрицание Штайном принципа «звездности»

Мария СКОРНЯКОВА.

Средиземноморская дорога к эпическому театру...

Стрелер и Брехт

Автор продолжает свой рассказ о репетициях Джорджо Стрелере, начатый в сборнике «Вопросы театра», вышедшем в 2008 году.

Ключевые слова: Стрелер, Брехт, эпический театр, Театр Пиколло

Театр художника

Мария ЛИПАТОВА.

ОСТ и театр

В статье предпринята попытка рассмотреть художественные эксперименты в области оформления театральных постановок в 1920-е – начале 1930-х годов с точки зрения принадлежности разных художников к одному объединению – Обществу станковистов. Столь не похожие художники, как А. Лабас, Н. Шифрин, Б. Волков, К. Вялов, П. Вильямс и др., – как они начинали в театре, чем вдохновлялись, какие новаторские приемы привнесли в театрально-декорационное искусство.

Ключевые слова: ОСТ, А. Лабас, Н. Шифрин, Б. Волков, К. Вялов, П. Вильямс, русское театрально-декорационное искусство 1920-х годов

Марина ЗАБОЛОТНЯЯ.

Лошади Акимова

Замечательный театральный художник и режиссер Николай Акимов рисовал лошадей везде и всегда – на репетициях, на официальных собраниях, на страницах пьес и эскизов; делал лошадей «персонажами» своих спектаклей, неотъемлемой частью реквизита, деталью театрального плаката: где, как и почему? Над этим размышляет автор, многие годы занимающийся творчеством Н.П. Акимова

Ключевые слова: Николай Акимов, Театр комедии, «Тень», «Сэр Джон Фальстаф» БДТ, «Дело» Акимова

PRO MEMORIA

Истоки, традиции, рифмы

Олег ФЕЛЬДМАН.

«Волшебный край! Там в стары годы...»

В публикуемых разделах главы «Драматический театр», подготовленной для 14 тома «Истории русского искусства», рассматриваются актерское искусство и драматургия 1800-х годов как единый творческий процесс.

Ключевые слова: движение русского актерского искусства и драматургии в первое десятилетие XIX века.

Елена ПОЛЯКОВА.

Клуб добряков в Москве 1930-х годов.

«Пиквикский клуб»

в Художественном театре имени М. Горького

Глава из незавершенной книги Е.И. Поляковой посвящена спектаклю МХАТ «Пиквикский клуб» 1934 года

Сергей ЧЕРКАССКИЙ.

Станиславский и йога:

опыт параллельного чтения

Долгое время влияние йоги на Станиславского или отрицалось или считалось кратковременным и быстро изжитым. Настоящая работа доказывает обратное. В ней кропотливо собраны упоминания йоги в текстах Станиславского разных лет, расшифрованы отсылки к йоге, не указанные самим Станиславским по цензурным причинам, – ведь с конца 1920-х годов слово «йога» было под полузапретом. Проведено сравнение положений системы с книгами йоги Рамачараки, основного источника Станиславского. Проанализированы элементы системы, имеющие связь с учением йоги – освобождение мышц, общение, лучеиспускание и лучевосприятие, излучение праны, внимание, видения. Особое внимание уделено взглядам классической йоги, Рамачараки, Станиславского на сверхсознание.

Ключевые слова: история театра, психотехника актера, педагогика актерского мастерства, Станиславский К.С., система Станиславского, Рамачарака, Аткинсон У.У., Гротовский Е., хатха-йога, раджа-йога, элементы системы, лучеиспускание, прана, сверхсознание, освобождение мышц, общение, внимание, видения, МХТ, Первая студия, Оперная студия

Европа и Россия

Анастасия АРЕФЬЕВА.

Поэтика и театральность испанской барочной драматургии.

«Поклонение кресту» Педро Кальдерона

О драматургии Золотого века Испании, к счастью, известно много. Но как пьеса становилась спектаклем на подмостках испанских корралей? Каким образом темы и идеи, заложенные автором в тексте, обретали сценическую плоть и кровь? Как эффектное, интригующее театральное действие, держа внимание зрителей в течение всего дня, наполнялось сложным философским содержанием и религиозным смыслом?

В тексте пьес Кальдерона заложена вся партитура будущего спектакля. Именно в нем хранится большинство подсказок для будущих исполнителей ролей, конструирование мизансцен с помощью реплик героев, основы восприятия театрального действия публикой. На примере драмы «Поклонение кресту» в работе рассмотрены средства сценической выразительности драматургии Кальдерона.

Ключевые слова: Испания, Кальдерон, барокко, тема чести, сценичность

Наталья ЕРМАКОВА.

Феноменология «Народного Малахия»

Миколы Кулиша и Леся Курбаса

Статья посвящена феноменологическим особенностям пьесы М. Кулиша и спектакля Л. Курбаса. Автор рассматривает типологию сценических моделей, к которым обращался режиссер, устанавливает специфику контекстуальности спектакля относительно широкого круга социально-культурных и художественных процессов первой трети XX века.

Ключевые слова: авангард, мистерия, трагифарс, Л. Курбас, М. Кулиш

PRO PRESENT

New Theatre, Old Stage

Marina Zabolotnyaya, 'Story of a Happy Mask'

A critical survey of recent Golden Mask prize-winning productions shown at a festival in Petersburg, Autumn 2009

Key words: *Story of a Happy Moscow*, Konstantin Raikin, Pyotr Fomenko, *Bespridannitsa (Larisa)*, Nabolshoi Drama Theatre

Yekaterina Ryabova, 'Three Tragedies by Shakespeare in the Theatre of the 2000s: King Lear, Hamlet, Antony and Cleopatra'

A review of Moscow Shakespearean productions of the last decade

Key words: Yuri Butusov, Kirill Serebrennikov, Tadashi Suzuki, A.P. Chekhov MKhT, Russian Theatre, Konstantin Raikin

Tatiana Shakh-Azizova, 'Why Uncle Vanya?'

The article discusses the riddle of the Chekhov play's writing and stage history using the recent Vakhtangov Theatre production as an example. Why did Chekhov change both the title and the name of the hero of an earlier play, *'The Wood Demon'*, when rewriting it? How did those changes show in the numerous interpretations of this character by actors and directors? Rimas Tuminas's production and Sergey Makovetsky's performance help to solve this riddle. The article is a part of the chapter devoted to the fortunes of *Uncle Vanya* on stage and screen in the author's book, *Half a Century in the Chekhov Theatre* (work in progress)

Key words: Chekhov, Voynitsky, Tuminas, comedy, nedotyopa, soul

Yekaterina Kretova, Alban Berg's Wozzeck Falls Victim to Glamour

A review of the recent production of the opera at the Bolshoi (2009, conducted by T. Kurentzis, directed by D. Chernyakov). Unlike N. Yakubova, the author is highly critical of this production

Key words: *Wozzeck*, Alban Berg, Dmitry Chernyakov, Teodor Kurentzis

Natalia Yakubova, Play Begins and Wins

The author reviews *Wozzeck* at the Bolshoi. In Russia, Berg's opera was staged once, in 1927. Then Alexey Gvozdev greeted the production but predicted that the Expressionists' «cry of the soul verging on hysteria» would remain alien for the Russian public. *Wozzeck-2009* is a success because it is not about «a cry of the soul». In *Wozzeck* T. Kurentzis and D. Cherniakov hear ironical role-playing which ceases only temporarily to reveal a lonely human being vis-à-vis eternity

Key words: Teodor Kurentzis, Dmitry Cherniakov, opera direction, Alban Berg, Georg Buchner, Expressionism, role-playing culture

Vadim Shcherbakov, Zeitlupe.

Some reminiscences about Gedrius Mackiavicius and his Plastic Drama Theatre

Key words: Plastic Drama Theatre, pantomime, Gedrius Mackiavicius, *The Star and Death of Joachin Muriete*

The Year of Grotowski

'Grotological'. The Editors' Foreword

2009 was proclaimed the Year of Grotowski by UNESCO. The editors inform the readers about the Grotowski Institute, Wroclaw, events devoted to Grotowski jubilee dates which took place in different countries

Jerzsy Grotowski, 'Skara Speech'

In 1966 Grotowski, together with actors of the Laboratory Theatre Ryszard Cieslak, Rena Mirecka and Antoni Jaholkowski directed a seminar at the Drama School, the town of Skara, Sweden. He also made a closing speech. Many ideas put forward in that speech were used by European actors, often

with good results, as later experience showed. It was Grotowski's wish that the Russian translation of the Skara speech be done by Natella Bashinjagyan from the original French in which the speech was made. Also according to Grotowski's wish, the translation is plain and as close to the original as possible, without any stylistic ornament (which, we hope, the reader will notice), as is always the case with Grotowski texts. This one was not published in Poland until 2007 and it is the first Russian publication

Key words: Grotowski, Skara speech, Ryszard Cieslak, voice, plastic exercises

Jerzy Grotowski, 'The Theatre of the Origins'

The first public speech by Grotowski explaining the aims of The Theatre of the Origins programme given in 1981. The recording of this speech was also published in 1981, in the Warsaw magazine *Dialog*, by theatre historian and anthropologist L. Kolankiewicz under the title 'Travelling in Search of the Theatre of the Origins'. However, Grotowski did not authorize that publication. In 1987 he published his own, authorized, version entitled 'The Theatre of the Origins' in the Polish-language *Literary Notebooks* magazine published in Paris pointing out in his commentary that only that text was authentic. It is this text that is first presented now to the Russian reader. The translation, in accordance with Grotowski's wishes, is done by Natella Bashinjagyan from the Paris text

Key words: Grotowski, the Theatre of Productions, paratheatre, intercultural group, hatha yoga

Ryszard Cieslak, 'To Each His Own Method'

Ryszard Cieslak's conversation with Andrzej Ketlinski, who wrote about the voice exercises, took place on the 10th of November, 1983. Cieslak will be mostly remembered as the 'magician' actor of Grotowski's Laboratory Theatre, the 'emblem theatre of the 1960s', the actor who achieved an unbelievable level of 'ray emanation'/'light emanation'. That is why his observations of acting technique (which is really more than just 'technique') cannot but attract the readers' attention. This is the first Russian publication of the text (translated by Natella Bashinjagyan)

Key words: Grotowski, Ryszard Cieslak, working on voice, Laboratory Theatre, Zygmunt Molik

Zbigniew Osinski, 'The Grotowski Laboratory'

A chapter from *Jerzy Grotowski. Sources, Inspirations, Contexts*, by Z. Osinski, a well-known Polish theatre historian, researcher of Grotowski's work. His book discusses the work of the Grotowski Laboratory Theatre, the meaning of the word 'laboratory' in his work, the experience of his predecessors and founders of the Reduta Theatre, J. Osterwa and M. Limanowski, and successors, particularly E. Barba and A. Vasiliev. Translated from the Polish by Natalia Kazmina

Key words: Grotowski, Barba, A. Vasiliev, Peter Brook, Juliusz Osterwa, Mieczyslaw Limanowski, the Reduta

Vadim Shcherbakov, 'A remark'

The attempt to reveal that Grotowski's walkout from theatre was rooted in the very nature and logic of his experiments

Key words: Grotowski, Ryszard Cieslak, Laboratory Theatre

Grotowski Cartoons

According to Z. Osinski who has collected them, there have been 18 cartoons of Grotowski. *Voprosy Teatra* publishes them with a commentary by the owner of the collection

Master Class

Adolph Shapiro, 'My Romance with Gorky. Raptures and Depressions'

Adolph Shapiro, 'I have two lives as a director...' A conversation with Vera Maximova

The director's article and dialogue with V. Maximova survey his experience of staging Gorky's plays

Key words: Gorky, Shapiro, Stanislavsky, *The Lower Depths*, *Children of the Sun*, Maly Theatre

Vladimir Kolyazin, 'Peter Stein's Tasso'

In Russia, unlike contemporary Germany, there is an irrepressible 'cult' of Peter Stein dating from his famous production of *Three Sisters* shown at the Moscow Art Theatre which amazed the theatre-goers and theatre people by its faithfulness to the spirit of the original, loving care of the historical detail,

love for his actors and the perfectionist attitude to their acting. After Brecht's Berliner Ensemble Stein's Schaubuhne in West Berlin is so far the only example of a fully developed ensemble theatre. In Germany, however, only one book on Stein has been published. The present writer attempts in his article, which is a chapter of his book on the theatre of Peter Stein (to be published), a reconstruction of an early production by Stein, *Tasso*, by Goethe, at the Bremen Theatre (1969) where the director found his future stars: Bruno Ganz, Werner Rehm, Utta Lampe, Edith Clever. In a way, *Tasso* was a precursor of the Schaubuhne which was opened in West Berlin only a year later

Key words: Peter Stein, *Tasso*, Schaubuhne, Bremen Theatre, traditions of the German stage in the 1920s and 1930s, new aesthetic of the German independent theatre of the 1960s and 1970s, denial by Stein of the principle of 'stardom'

Maria Skornyakova, 'The Mediterranean Road to the Epic Theatre... Strehler and Brecht'

The author goes on with her story of Giorgio Strehler's rehearsals, started in *Voprosy Teatra* published in 2008

Key words: Strehler, Brecht, epic theatre, Piccolo Theatre

The Theatre of the Designer

Maria Lipatova. Society of Easel painters (OST) and theatre

The article discusses experiments in stage design in the 1920s and the early 1930s with a focus on artists from one association, The Society of Easel painters (1924-1932): their origins, influences and innovations in the field of Russian stage design of that time

Key words: Society of Easel painters, Russian stage design, stage design in the 1920s and the early 1930s

Marina Zabolotnyaya, 'Akimov's Horses'

The remarkable stage designer and director Nikolai Akimov used to draw horses everywhere: at rehearsals, official meetings, on the margins of playtexts and sheets with sketches of designs; he made horses 'characters' in his productions, in indispensable

part of the props, a detail of theatre posters. Where, when and why? These are the questions on which the author, who has studied Akimov's work for a number of years, reflects

Key words: Nikolai Akimov, Comedy Theatre, *The Shadow*, *Sir John Falstaff*, BDT

Key words: theatre history, acting, Stanislavsky, Ramacharaka, W.W. Atkinson, Grotowski, hatha Yoga, raja Yoga, elements of the Stanislavsky System, prana, radiation, superconscious, relaxation of muscles, communication, attention, visions, Moscow Art Theatre, First Studio, Opera Studio

Europe and Russia

Anastasia Arefyeva, 'The Poetics and Theatricality of the Spanish drama. The Adoration for the Cross by Pedro Calderon'

Fortunately we know a lot about the plays of the Golden Age of Spain. But how was a Spanish play turning into a performance on the stage? In what way were the author's themes and ideas embodied in stage life? And how did the actors fill a striking and intriguing show with deep religious meaning?

Calderon's playtexts contained the whole score of the future performance: clues for the actors, the construction of the groupings, essential principles of the spectator's perception. This article discusses some means of theatrical expressiveness in Calderon's dramas using *The Adoration for the Cross* as an example

Key words: Spain, Pedro Calderon, baroque, honor, theatrical effectiveness, *The Adoration for the Cross*

Natalia Ermakova, 'People's Malakhy by Mikola Kulish and Les Kurbas'

The article is devoted to phenomenological peculiarities of the play by M. Kulish and the production by L. Kurbas. The author is examining the typology of theatre models used by the director, the peculiarity of the production regarding the wide circle of socio-cultural and artistic developments in the first third of the 20th century.

Key words: avant-garde, mystery, tragifarce, L. Kurbas, M. Kulish *'People's Malakhy*

PRO MEMORIA

Origins, Traditions, Rhymes

Oleg Feldman, "'O, magical country! There, in the old days...'"

This text, which is part of the chapter 'Drama Theatre' prepared for Vol. 14 of *History of the Russian Arts*, discusses the acting and playwriting in the 1800s as a single process

Key words: developments in the Russian acting and playwriting in the 1800s

Yelena Polyakova, 'The Goodies' Club in the 1930s Moscow'

A chapter devoted to *The Pickwick Club* at the Moscow Art, 1934, from an unfinished book by Y. I. Polyakova

Key words: Y. I. Polyakova, *The Pickwick Club* at the Moscow Art, 1934

Sergey Tcherkassky, 'Stanislavsky and Yoga: an Experience of Parallel Reading'

For a long time Yoga influence on Stanislavsky was denied by Soviet theatre researchers or it was considered short-lived. This article proves the opposite. Mentions of Yoga in Stanislavsky's texts of different periods are carefully collected here. Hidden references which are not explained by Stanislavsky himself for censorship reasons are deciphered (yoga was half forbidden in Soviet Russia since the turn of the 1920s). Comparison of the System and Yoga Ramacharaka's books which were the main source for Stanislavsky is made. Elements of the System which are based on Yoga principles are analyzed here including relaxation of muscles, communication, emanation and reception of rays, radiation of prana, attention, vision. Special attention is paid to the idea of the superconscious in classical Yoga, Ramacharaka's and Stanislavsky's theories